

3M United Kingdom P.L.C.
3M House, P.O. Box 1, Market Place
Bracknell, Berks. RG12 1JU
Tel: 0870 60 800 60

3M Ireland Ltd.
3M House, Adelphi Centre
Upper Georges Street
Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 1800 320 500

3M (East) AG.
Grundstrasse 14, 6343 Rotkreuz
Tel: 041-7994040

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş., Türkiye
İş Güvenliği ve Çevre Koruma Ürünleri
Nispetiye Caddesi Akmerkez, Blok 3 Kat: 5
Etiler 80600 İstanbul
Tel: (212) 282 23 82 (15 Hat)
Faks: (212) 282 17 41

3M Česko, spol. s r. o.
Vyskočilova 1, 140 00 Praha 4
Tel: 02/613 80 111 - Fax: 02/613 80 110

3M (East) AG
Obchodné zastupiteľstvo
Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, Slovakia
Tel: 07/444 544 76, 07/444 544 79
Fax: 07/444 544 82

3M România SRL
Bd. Expoziției Nr. 2, București
Tel: (40) 1 224 31 81 - Fax: (40) 1 224 31 84

3M Hungária Kft.
1138 Budapest, Váci út 178
Tel: (1) 270-7777 - Fax: (1) 320-0951

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9 - SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777

3M (East) AG
Representation Office
Bužanova 2 - HR-10000 Zagreb
Tel: 1/2361-500 - Fax: 1/2302-471

3М представителство България
Световен търговски център София
бул. Драган Цанков 36, офис В-714
София 1040, България
Тел. 00359/ 2/ 971 2570, 971 2142, 971 2977
Факс 00359/ 2/ 971 1114

Представителство компании 3M (East) AG
480009 Алматы, Казахстан
Пр. Абая 153, офис 31/32
Тел: 7 (3272) 509944, 509755
Факс: 7 (3272) 509573
E-mail: jmarenov@mmm.com

4/6g 0136 - 12/00

QX-NUMBER

Print = 90 %
Real size: 210 x 420 mm



Fitting Instructions



- Thread top elastic strap through top buckles. Repeat for bottom strap and buckles. Place the bottom elastic strap around the head just below the ears. Untwist the strap.
- Place the top elastic strap around the head above the ears. Untwist the strap.
- Adjust the tension by pulling tabs of each strap, as shown.
- Using both hands, mould the metal nosepiece comfortably to the shape of your nose. Pinching the nosepiece using only one hand may result in less effective respirator performance.
- Strap tension may be decreased without removing the respirator from the head by pushing out on the back of the buckles.
- The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.

To check the fit of a valved respirator:

- Cover the front of the respirator with both hands, being careful not to disturb the position of the respirator.
- Inhale sharply. If any air flows around the nose, re-adjust the nosepiece as described in step 4. If air leaks at the respirator edges adjust the position of the respirator/tension of the straps. If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Note: do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the edge of the respirator.

Warning

- As with the use of any respiratory device, the wearer must first be trained in the proper use of the product.
- This product does not protect the wearer against gases, vapours, solvents from paint spray operations or in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition).
- Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life.
- Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health.
- Leave the area immediately if:
a) breathing becomes difficult
b) dizziness or other distress occurs
- Discard and replace respirator if it becomes damaged or breathing resistance becomes excessive.
- Never alter or modify this device
- Failure to follow all instructions and warnings on the use of this respirator during all times of exposure can reduce the respirator effectiveness and may result in sickness or permanent disability.
- Cleaning and disinfection. If the respirator is to be used for more than one shift it should be cleaned at the end of each shift and stored between shifts in a sealed container or bag.
To clean the respirator, the 3M face seal cleaner 105 should be used to wipe the face seal gasket of the product.

Storage

Store in accordance with manufacturers instructions, see packaging.

End of Shelf Life

Storage Temperature Range

Storage Maximum Relative Humidity

Note: Average conditions may exceed 25°C/80%RH for limited periods. They can reach an average of 38°C/85%RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product.

When transporting this product use original packaging.

Approvals

This product has been shown to meet the Basic Safety Requirements under art. 10 and 11B of the European Community Directive 89/686 and are thus CE marked. The product was examined at the design stage by Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St Augustin, Germany (0121).

Takma Talimatları



- Üst ve alt baş bantlarını plastik yuvasına geçirerek en gevşek pozisyona getiriniz. Alt lastiği kulakların altına gelecek şekilde kafanıza yerleştiriniz.
- Üst baş bandını kulakların üst kısmına gelecek şekilde başınıza yerleştiriniz.
- Lastiklerin gerginliğini gösterildiği şekilde ayarlayınız.
- Burun mandalını burnunuzun orta alt bölümüne, kıkırdak noktasna indirerek iki elinizle eşit kuvvet uygulayarak sıkınız. Tek elle burun mandalını ayarlamak maskenin etkisini azaltacaktır.
- Baş bantlarının basınçları, maskeyi çıkarmadan da, lastik ayar yerlerinden azaltılabilir.
- Maskenin sızdırmazlığı çalışma alanına girmeden uyum testiyle denenmelidir.

Yeni Maskeler İçin Yüze Uyum Kontrolü

- İki elinizle maskenin dış yüzeyini, maskenin yüzünüzdeki pozisyonunu bozmadan kapayınız.
- Aniden nefes alınız. Eğer burun bölgesinde bir kaçak saptadıysanız, takma talimatlarının 4 numaralı maddesine dönerek işlemleri yineleyiniz. Eğer hava kaçağı maske kenarlarındaysa maskeyi/baş bantlarını ayarlayınız. Uygun bir takma gerçekleştirmediyse çalışma alanına girmeyiniz. Amirinize danışınız.

Not: maske ile yüz arasındaki uyumu engelleyebileceğinizden, maskeyi sakallı, gür bıyıklı ya da uzun favori ileken kullanmayınız.

Uyarılar

- Tüm solunum koruyucularda olduğu gibi, kullanıcı maske takmadan önce konu le ilgili olarak eğitilmelidir.
- Bu ürün kullanıcısı gazlar, buharlar, baya püskürtme işlemlerindeki solventler (çözücüler) ya da içinde %19.5'ten az oksijen bulunan ortamlarda kullanılmaz.
- Havalandırması iyi ve hayatı sürdürecekt oranda yeterli oksijen bulunan ortamlarda kullanınız.
- Kirletici konsantrasyonun (derişiminin) kişi yaşamı ya da sağlığı için derhal tehlike teşkil edebileceği (IDLH) ortamlarda kullanmayınız.
- Eğer
a) nefes alma güçleşirse
b) yaralanma ya da başka bir rahatsızlık saptanırsa ortamı hemen terkediniz.

- Maskeyi, hasar görmüşse, hissedilir bir nefes alma direnci oluşmuşsa ya da raf ömrü geçmişse değiştiriniz.
- Maske üzerindeki değişiklik ya da modifikasyon yapmayınız.
- Çalışma süresi boyunca tüm talimatlara ya da uyarılara uymamazlık, maskenin etkisini azaltabilir ve rahatsızlık, hastalık ya da kalıcı işgöremezlikle sonuçlanabilir.
- Eğer 3M solunum maskesini bir vardiyaadan daha fazla kullanılabacak olursa, her vardiyaadan sonra iyice temizlenip hava almayan bir torba veya kutu içerisinde muhafaza edilmelidir.
3M solunum maskesini temizlemek için, 3M 105 temizleyici ile maskenin sadece yuze temas eden kısımlarını siliniz.

Depolama

Üreticinin talimatlarına uygun bir şekilde saklayınız, ambalaja bakınız.

Raf Ömrü Bitişi

Depolama Sıcaklık aralığı

Depolamadaki Maksimum Nisbi Nem

Not: Ortalama koşullar 25°C/80% Nisbi Nemi snrlı bir süre için geçebilir. Bu koşullar 38°C/85% Nisbi Nem olabilir, bu ürünün raf ömrü boyunca 3 ayı geçmemelidir.

Taşıma sırasında orijinal ambalajını kullanınız.

Onaylar

Bu ürün Avrupa Topluluğu Direktifleri 89/686'da belirtilen 10 ve 11B, Temel Emniyet gerekleri'ni karşılar ve CE damgalıdır.
Ürün tasarımı aşamasındayken Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St. Augustin, Almanya tarafından test edilmiştir.

Pokyny pro nasazení



- Horní elastický pásek provlékněte oběma přezkami. Totéž opakujte pro spodní pásek a přezky. Spodní elastický pásek přetáhněte kolem hlavy těsně pod uši. Narovnejte popruh.
- Horní elastický pásek přetáhněte přes hlavu nad uši a narovnejte ho.
- Zatažením za poutka na všech popruzích nastavte napětí, jak je znázorněno na obrázku.
- Oběma rukama vytvarujte nosní část podle nosu, aby pohodlně seděla. Přitlačením nosní části pouze jednou rukou může vést k menší účinnosti filtrační polomasky.
- Napětí pásků lze zmenšit zatlačením na zadní část přezek bez snímání filtrační polomasky z hlavy.
- Těsnění filtrační polomasky na obličej by mělo být zkontrolováno před použitím na pracovišti.

Zkouška těsnosti filtrační polomasky s výdechovým ventilem:

- Přední část filtrační polomasky zakryjte oběma rukama, dejte pozor, abyste nenarušili její polohu.
- Prudce se nadechněte. Jestliže vzduch proudí kolem nosu, upravte znovu nosní svorku podle popisu v kroku 4. Pokud vzduch uniká na hraně polomasky, upravte polohu filtrační polomasky/napnutí upínacích pásek. Pokud NEDOSÁHNETE správného usazení, NEVSTUPUJTE do znečištěného prostoru. Kontaktujte Vašeho nadřízeného.

Poznámka: nepoužívejte s vously nebo jiným porostem na obličej, který by mohl omezit kontakt mezi tváří a okrajem filtrační polomasky.

Výstraha

- Stejně jako u všech zařízení k ochraně dýchacích orgánů musí být uživatel nejprve vyškolen ve správném používání tohoto produktu.
- Tento výrobek nechrání uživatele proti plynům, výparům, parám a výparům z organických rozpouštědel vzniklých při nástřiku barev a v prostředích, kde je méně než 19,5% kyslíku (definice 3M).
- Používejte pouze v přiměřeně větráných prostorech, obsahujících dostatečné množství kyslíku k zachování života.
- Nepoužívejte, jsou-li koncentrace znečišťujících látek bezprostředně životu nebo zdraví nebezpečné.
- V následujících případech okamžitě opusťte prostor:
a) Začně-li se obtížně dýchat.
b) Dojde-li k závratí nebo nevolnosti.
- Dojde-li k poškození filtrační polomasky nebo zvýší-li se odpor při dýchání, filtrační polomasku vyřaďte a nahraďte novou.
- Toto zařízení nikdy nemodifikujte ani neupravujte.
- Při nedodržování všech pokynů a výstrah během používání této filtrační polomasky po celou dobu expozice může dojít k snížení její účinnosti, nevolnosti nebo trvalé pracovní neschopnosti.
- Čištění a desinfekce. Pokud se filtrační polomaska používá déle než jednu směnu, měla by se na konci každé směny vyčistit a mezi směnami ukládat v utěsněném obalu nebo sáčku. Při čištění filtrační polomasky by měl být na oteřené těsnící části produktu používán čistící prostředek na masky 3M 105.

Skladování

Skladujte v souladu s pokyny výrobce, viz obal.

Konec životnosti výrobku

Rozmezí skladovacích teplot

Maximální relativní vlhkost při skladování

Pozn: Průměrné podmínky mohou překročit na omezenou dobu hodnoty 25°C/80% relativní vlhkosti. Mohou dosáhnout průměrně 38°C/85 % relativní vlhkosti pod podmínkou, že to není více než 3 měsíce životnosti výrobku.

Při přepravě tohoto výrobku použijte původní obal.

Schválení

Tento výrobek byl předložen ke schválení základních požadavků bezpečnosti podle článku 10 a 11B Směrnice Evropského společenství - European Community Directive 89/686, a je proto označena značkou CE. Výrobek byl odzkoušen ve stádiu vývoje nezávislou zkušebnou Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerst. 111, D-53757 St. Augustin, Německo (0121).



Particulate Respirator



Zerrecik Filtresi



Filtrační polomaska proti částicím



Respirátor proti prachovým částiciam



Semi-mască filtrantă contra pulberilor



Részecskeszűrő félálarc



Respirator za delce



Respirator za čestice



BULGARIAN



Респиракторды пайдалану нұсқауы



منتجات حماية التنفس



EN149:2001



Návod na upevnenie



- Preveďte horný upínací remienok cez horné pracky a dolný upínací remienok cez dolné pracky. Dolný upínací remienok si ovinite okolo hlavy tesne pod ušami. Zamotaný upínací remienok odtočte.
 - Horný upínací remienok nasadte okolo hlavy nad ušami. Upínací remienok odtočte.
 - Potiahnutím voľného konca upínacích remienkov upravte ich napätie (pozri obrázok).
 - Obidvoma rukami prispôbte nosovú sponu tvaru vášho nosa. Pri prispôbovaní len jednou rukou môže dôjsť k zníženej účinnosti respirátora.
 - K uvoľneniu upínacích remienkov netreba dávať respirátor z hlavy dolu. Stačí zatlačiť na zadnú časť praciek.
 - Pred vstupom na pracovisko skontrolujte, či respirátor na tvári dostatočne tesní.
- Kontrola tesnosti respirátora s ventilom:**
- Oboma rukami spredu zakryte respirátor. Pozor, aby sa neporušila jeho poloha.
 - Prudko sa nadýchnite. Ak okolo nosa prúdi vzduch, prispôbte nosovú sponu podľa kroku 4. Ak cez okraj respirátora preniká vzduch, upravte polohu respirátora/nastavte napätie upínacích remienkov. Ak NEVIETE dosiahnuť správne utesnenie, NEVSTUPUJTE do znečisteného priestoru. Kontaktujte svojho nadriadeného.

Poznámka: Respirátor nepoužívajte, ak máte bradu alebo fúzy, ktoré by mohli narušiť kontakt tváre s okrajom respirátora.

Upozornenie

- Pre všetky respirátory platí, že užívateľ musí ovládať jeho správne používanie.
- Tento výrobok nechráni používateľa pred plynmi, výparmi, rozpúšťadlami uvoľňujúcimi sa pri striekaní farieb a nechráni v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (3M definícia)
- Používať len v priestoroch s primeraným vetraním, kde je dostatočné množstvo kyslíka na udržanie života.
- Nepoužívať v prípadoch, kedy koncentrácia nečistôt bezprostredne ohrozuje život alebo zdravie.
- Zamorený priestor ihneď opusťte:
a) keď sa ťažko dýcha
b) pri nevolnosti alebo podobných ťažkostiach.
- Respirátor vymeňte a zničte, ak sa poškodí, alebo ak sa zvýši odpor pri dýchaní.
- Respirátor nikdy neupravujte.
- Pri nedodržaní všetkých pokynov a upozornení týkajúcich sa používania tohto respirátora počas celej doby vystavenia škodlivinám, môže dôjsť k zníženiu účinnosti respirátora, prípadne k vážnemu ochoreniu alebo trvalým následkom.
- Čistenie a dezinfekcia. Ak sa respirátor používa vo viacerých pracovných zmenách, mal by byť na konci každej pracovnej zmeny vyčistený a medzi jednotlivými zmenami skladovaný v utesnenom obale.

Skladovanie

Skladujte v súlade s pokynmi výrobcu, viď balenie.

Koniec doby použiteľnosti

Skladovanie v teplotnom rozmedzí

Maximálna relatívna vlhkosť skladovania

Poznámka: Priemerné podmienky/hodnoty môžu prekročiť 25°C/80%RV na obmedzenú dobu. Môžu dosiahnuť v priemere 38°C/85%RV za predpokladu, že tieto podmienky nepretrvávajú dlhšie ako 3 mesiace počas doby použiteľnosti.

Pri preprave používajte pôvodné balenie.

Schválenie

Tento výrobok spĺňa základné bezpečnostné požiadavky podľa článku 10 a 11B nariadenia č. 89/686 Európskeho spoločenstva, a preto je označený značkou CE. V štádiu vývoja bol výrobok skúšaný Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerst. 111, D-53757 St. Augustin, Germany (0121).

Instrucțiuni de folosire



- Introduceți bareta elastică superioară în catarama de fixare; repetați operația pentru bareta inferioară. Plasați bareta inferioară în jurul capului, sub urechi.
- Luați bareta elastică superioară, o treceți deasupra urechilor și o așezați pe creștetul capului. Aveți grijă ca baretele să nu fie răsucite.
- Reglați tensiunea baretelor trăgând de capetele acestora, ca în figură.
- Cu ajutorul degetelor ambelor mâini apăsați clema metalică însoind-o după forma nasului (de sus în jos). Apăsarea clemei metalice cu degetele de la o singură mână poate conduce la fixarea neașteaptă a măștii pe figură.
- Tensiunea baretelor poate fi slăbită fără a scoate masca, printr-o simplă apăsare pe cataramă.
- Etanșeitatea măștii pe față trebuie verificată înainte de a intra în atmosfera poluată.

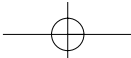
Pentru a verifica etanșarea unui respirator cu supapă:

- Se acoperă masca cu cele două mâini, având grijă să nu-i stricați poziția pe față.
- Inspirați profund. Dacă aerul pătrunde pe lângă nas, reajustați lamela nazală ca la punctul 4. Dacă aerul pătrunde pe marginea măștii, ajustați poziția respiratorului/tensiunea baretelor. Dacă NU OBTINEȚI o fixare bună NU INTRAȚI în zona contaminată. Adresați-vă superiorului dvs.

Notă: a nu se folosi pe barbă sau peruci, care reduc considerabil etanșarea.

Avvertimente

- Utilizatorul va fi informat de felul în care va trebui să folosească produsul.
- Acest echipament nu protejează împotriva gazelor, vaporilor, solventilor de vopsea de la vopsirea prin pulverizare sau în atmosfere ce conțin sub 19,5% oxigen (în definiția 3M).
- A se folosi numai în spații bine ventilate și care conțin suficient oxigen pentru a nu pune în pericol viața.



4. A nu se folosi in concentratii imediat periculoase pentru viață.
5. Părăsiți imediat locul dacă:
 - a) respirația devine dificilă;
 - b) apar amețeli sau alte forme de indispoziție fizică.
6. Aruncați și înlocuiți masca dacă s-a defectat sau dacă dificultățile respiratorii devin majore.
7. Nu modificați produsul sub nici un pretext.
8. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și avertismentelor pe întreaga perioadă de expunere poate reduce eficiența măștii și poate duce la îmbolnăviri, punând chiar viața în pericol.
9. Curățare și dezinfectare. Dacă masca va fi utilizată mai mult de un schimb, trebuie curățată la sfârșitul fiecărui schimb și depozitată într-o pungă sau cutie etanșă. Pentru curățarea inelului de etanșare se va utiliza șervețelul 3M 105.

Depozitare

A se depozita în conformitate cu instrucțiunile producătorului (vezi ambalajul).

- 🕒 Sfârșitul perioadei de depozitare pe raft.
- 📏 Intervalul recomandat pentru temperatura de depozitare.

☞ Umiditatea maximă relativă de depozitare.

Notă: Condițiile de depozitare pot depăși 25°C/80%RH pentru perioade limitate. Pot atinge medii de 38°C/85%RH, cu condiția să nu depășească 3 luni din durata de depozitare pe raft garantată a produsului.

A se transporta în ambalajul original.

Omologare

Accest produs răspunde cerințelor esențiale ale normelor de securitate europene, în conformitate cu articolele 10 și 11B din Directiva CE 89/686. Produsul este marcat CE. Produsul a fost examinat în cadrul de proiect de către Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Deutschland (0121).

Felhelyezési utasítás

1. A felső rugalmas pántot bújatassa át a csatokon. Ismételje meg az alsó pánttal és csatokkal. Az alsó rugalmas pántot helyezze a fej köré a fülek alatt. Vigyázzon a pánt ne csavarodjon meg.
2. A felső rugalmas pántot helyezze a fej köré a fülek felett. Vigyázzon a pánt ne csavarodjon meg.
3. Állítsa be a feszítést a pántokat meghúзва, az ábrán látható módon.
4. Két kézzel alakítsa az orr-részt kényelmesen az orrához. Az orr-rész egy kézzel való összenyomása kevésbé hatékony légzésvédelmet eredményezhet.
5. A pántfeszítés csökkenthető a légzésvédő levétele nélkül, a csatok hátoldalát kifelé nyomva.
6. A légzésvédő arctömítésének illeszkedését a munkaterületre való belépés előtt ellenőrizni kell.

Szelepes álarc helyes illeszkedésének ellenőrzése:

- a) Fedje le a légzésvédőt mindkét kézzel vigyázva, hogy el ne mozdítsa helyzetéből.
- b) Végezzen erős belégzést. A légzésvédőben vákuumot kell éreznie. Ha bármilyen szivárgást észlel, állítsa be újra a légzésvédő helyzetét és/vagy feszítse meg a pántokat. Ellenőrizze újra a tömítést. Az eljárást addig ismételje, amíg a légzésvédő helyesen illeszkedik. Ha NEM TUD megfelelő illeszkedést elérni, NE lépjen be a szennyezett területre. Beszéljen a munkahelyi vezetőjével.

Megjegyzés: Ne használja a légzésvédőt szakállal vagy más arcszűrőzettel, amely meggátolhatja az érintkezést az arc és a légzésvédő szele között.

Figyelmeztetés

1. Mint minden légzésvédő eszköz esetén, a viselőt először meg kell tanítani a termék helyes használatára.
2. Ez a termék nem nyújt védelmet viselő részére gázok, gőzök, festékszórásnál oldószerek ellen, valamint 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légkörben.
3. Csak megfelelően szellőztetett, az élethez elegendő oxigént tartalmazó területeken használható.
4. Ne használja az álarcot olyan esetben, amikor a szennyezőanyagok koncentrációja közvetlen életveszélyt vagy egészségkárosodást okoz.
5. Azonnal hagyja el a területet, ha:
 - a) A légzés megnehezül.
 - b) Szédülés vagy rosszullét esetén.
6. Dobja el és cserélje a légzésvédőt, ha megsérült, vagy a légzési ellenállás nehézzé vált.
7. Soha ne módosítsa vagy változtassa meg ezt a készüléket.
8. A légzésvédő használati utasítása és a figyelmeztetések be nem tartása a szennyezésnek kitett területen a légzésvédő hatékonyságát csökkenti, és betegségét vagy tartós cselekvőképтелenséget eredményezhet.
9. Tisztítás és fertőtlenítés. Ha a **RESPIRATOR**-öt egynél több műszakban használják, minden egyes műszak végén meg kell tisztítani és külön tartódobozban vagy zacskóban kell tárolni. A **RESPIRATOR** tisztításához a 3M 105-ös tisztítókendőt használjuk, áttörölve az arctömítést.

Tárolás

Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson.

- 🕒 Felhasználható
- 📏 Tárolási hőmérséklet
- ☞ Maximális relatív páratartalom

Figyelmeztetés: Az átlagos tárolási körülményektől 25°C/80% RP meghatározott ideig eltérhet. Az átlag elérheti a 38°C/85% RP szintet is, feltéve ha nem háládja meg a 3 hónapot a lejáratí időn belül.

A terméket mindig az eredeti csomagolásban kell szállítani.

Jóváhagyások

Az álarc megfelel az Európai Közösség 89/686 számú direktívája 10 és 11B pontjai szerinti Alapvető Biztonsági Követelményeknek, s így CE jelöléssel rendelkezik. A termék bevizsgálását a Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, Postf. 2043, Alte Heerstr. 111, D-53757 St. Augustin, Germany (0121) végezte.

Navodila za namestitve

1. Vtaknite zgornji elastični trak v zgornjo zaponko. Ponovite s spodnjim trakom in sponko. Postavite spodnji elastični trak okoli glave tik pod ušesi. Razpletite trak..
2. Postavite zgornji elastični trak nad ušesi. Razpletite trak.
3. Nastavite napetost trakov tako, da povlečete konce vsakega od trakov, kot je prikazano.
4. Z uporabo obeh rok oblikujte nosno sponko po obliki spodnjega dela nosu. NE stiskajte nosnega dela samo z eno roko, ker to lahko povzroči manjšo učinkovitost respiratorja.
5. Napetost trakov se lahko zmanjša ne da snamete respirator z glave tako, da pritisnete na zadnjo stran zaponk.
6. Tesnjenje respiratorja je potrebno preveriti pred nošenjem v delovnem območju.

Preverjanje prileganja respiratorja z ventilom:

- a) Previdno, da ne premaknete maske, pokrijte njeno površino z obema rokama.
- b) Ostro vdihnite. Če zrak kroži okoli nosu, ponovno nastavite nosno sponko, kot je opisano v točki 4. Če zrak pušča na robu respiratorja, nastavite položaj respiratorja/napetost trakov. Če NE MORETE doseči pravičnega prileganja, NE vstopajte v onesnaženo področje. Posvetujte se z nadrejenim

Opomba: ne uporabljajte maske, če imate brado ali druge obrazne dlake, ker lahko onemogočijo stik med obrazom in robom maske.

Opozorila

1. Tako kot pri uporabi kateregakoli dihalnega pripomočka, mora biti uporabnik najprej seznanjen s pravilno uporabo tudi tega izdelka.
2. Ta izdelek ne štiti uporabnika pred plini, hlapi, topili pri barvanju z razprševanjem ali v atmosferi, ki vsebuje manj kot 19,5% kisika (3M-ova definicija).
3. Uporabljajte le v ustrezno zračenih prostorih, kjer je dovolj kisika za preživetje.

4. Ne uporabljajte tam, kjer so koncentracije onesnaževalcev take, da lahko trenutno ogrozijo življenje ali zdravje.
5. Takoj zapustite prostor če:
 - a) dihanje postane otežkočeno
 - b) se pojavi vrtoglavica ali druga nevspečnost
6. Masko zavrzite in nadomestite z nove, če je poškodovana, če začitute prevelik upor pri dihanju in na koncu delovne izmene.
7. Nikoli ne predelujte ali spreminjajte tega izdelka.
8. Neupoštevanje vseh navodil in opozoril za uporabo te zaščitne maske v vsem času izpostavitve, lahko zmanjša učinkovitost zaščitne maske in lahko vodi k obolenjem ali stalno nezmožnost.
9. Čiščenje in dezinfekcija. Če se respirator uporablja v več izmenah, ga je potrebno očistiti na koncu vsake izmene in shraniti med izmenami v zatesnjeno škatlo ali v vrečko.

Shranjevanje

Shranjujte skladno z navodili proizvajalca, glejte embalažo.

- 🕒 Konec roka uporabnosti
- 📏 Razpon temperature skladiščenja

☞ Največja relativna vlažnost skladiščenja

Opomba: Povprečni pogoji lahko presežejo 25°C/80%RV za omejeno obdobje. Lahko dosežejo povprečje 38°C/85%RV, z zagotovilom, da to ne traja več kot 3 mesece znotraj dovoljene dobe skladiščenja.

Pri transportu tega proizvoda uporabljajte originalno embalažo.

Odobritve

Izdelek odgovarja osnovnim varnostnim zahtevam, ki so predpisani v Direktivi Evropske skupnosti 89/686 v členih 10 in 11B in je označen z znakom CE. Izdelek je bil preverjen s strani Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherung, St. Augustin, Nemčija. (0121).

Upute o postavljanju

1. Provucite gornju elastičnu traku kroz gornje kopče. Ponovite za donju traku i kopče. Postavite donju elastičnu traku oko glave odmah ispod ušiju. Odmotajte traku.
 2. Postavite gornju elastičnu traku oko glave, iznad ušiju. Odmotajte traku.
 3. Namjestite zategnutost povlačeći jezičke od svake trake, kako je prikazano.
 4. Uz pomoć obje ruke, oblikujte metalnu nosnu kopču udobno prema obliku vašeg nosa. Vučenje za nosnu kopču samo jednom rukom moglo bi rezultirati smanjenjem djelovanja respiratora.
 5. Zategnutost trake s može smanjiti bez skidanja respiratora s glave, njenim izvlačenjem na stražnjoj strani kopči.
 6. Respiracijsku brtvu na licu bi trebalo provjeriti pri nja li, prije nego što se počne nositi u radnom prostoru.
- Da biste provjerili dosjed respiratora s ventilom**
- a) prekritje prednju stranu respiratora s obje ruke, pazeći da ne narušite položaj respiratora.
 - b) Naglo udahnite. Ako zrak prolazi oko nosa, prepodesite nosnu kopču kao što je opisano u koraku 4. Ako zrak propušta na rubovima respiratora, podesite položaj respiratora/zategnutost spona. Ako Ne možete postići dobar dosjed, NE ulazite u zagadjeno područje. Obavijestite rukovoditelja.

Napomena: Ne upotrebljavajte ako nosite bradu ili imate dijelove lica prekrivene bradom koji bi mogli onemogućiti kontakt između lica i ruba respiratora.

Upozorenje

1. Kao što vrijedi i za korištenje drugih respiracijskih uredjaja, nositelj mora prvo biti naučen ispravno nositi ovaj proizvod.
2. Ovaj proizvod ne zaštićuje nositelja od plinova, para, rastvora iz raspršivača boja ili u atmosferama koje sadrže manje od 19,5% kisika (3M definicija).
3. Upotrebljavati samo u adekvatno ventiliranim prostorijama koje sadrže dovoljno kisika za disanje.
4. Ne rabiti kada su koncentracije zagadjivača trenutno opasne po život ili zdravlje.
5. Napustite područje odmah ako:
 - a) ako disanje postane otežano,
 - b) se pojavi vrtoglavica ili neka druga nelagoda.
6. Bacite i zamijenite respirator ako se ošteti ili je otpor disanju postao prevelik.
7. Nikada ne prepravljajte ovaj uredjaj.
8. Zanimarivanje uputa i upozorenja o korištenju ovog respiratora za svo vrijeme izloženosti može smanjiti njegovu učinkovitost i rezultirati u bolesti ili trajnoj onesposobljenosti.
9. Čišćenje i dezinfekcija. Ako se **RESPIRATOR** treba upotrebljavati više od jedne smjene, treba ga oprati na kraju svake smjene i pohraniti u periodu između smjena u zapечатenom spremniku ili vrećici. Da biste očistili **RESPIRATOR**, rabite 3M sredstvo za čišćenje brtvi za maske 3M 105 kojim obrišite brtvu odgovarajućeg proizvoda.

Čuvanje

Pohraniti u skladu sa proizvodjačkim uputama, vidi pakovinu.

- 🕒 Kraj vijeka trajanja na polici
- 📏 Raspon temperatura skladištenja
- ☞ Maksimalna vrijednost relativne vlažnosti u skladištu

Napomena: prosječni uvjeti mogu premašiti 25°C/80%RH u ograničenim vremenskim razdobljima. Mogu dostići prosjek od 38°C/85%RH, uz uvjet da to nije dulje od 3 mjeseca skladištenja.

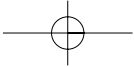
Kada transportirate ovaj proizvod rabite izvornu pakovinu.

Odobrenja

Ovaj proizvod ispunjava temeljne sigurnosne zahtjeve članka 10 i 11B Direktive Europske zajednice 89/686 proizvoda, pa je označen sa CE. Ovaj proizvod je ispitán u izvedbenoj fazi od strane instituta Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit, St. Augustin, Njemačka. (0121).

Fitting Instructions

Fitting Instructions



d/g PREPRESS	10086	3M	Leaflet 8825/8835/06936-C	rv	13/12/00 - 19/12/00 - 22/12/00
--------------	-------	----	---------------------------	----	--------------------------------

